

中國文化大學赴日短期交換留學報告書

姓 名	陳 OO	學 費	免學費
交換大學	同志社女子大學	宿舍費	沒有
學部學科	日本語日本文學科	水電費	沒有
交換時間	2023/04~2024/02	其他費用	餐費一年 120000
		獎學金	沒有

抵達日本的情況(機場接機到宿舍)

我的情況是提前一週到日本旅遊，而後自行到宿舍報到。

一般情況會是同女的國際處會寄郵件給留學生，確認是否需要接送，若是需要則是會有專車（在郵件裡會確認時間）。

宿舍配備（圖）	宿舍情況（文字敘述）
	<p>收納空間很多，會為留學生提供簡單床墊、薄 & 厚棉被和毯子，桌燈、小冰箱、除濕機、時鐘兼濕度計。</p> <p>此宿舍為みぎわ寮，會有人打掃（整體乾淨），還有有淋浴間 & 大浴場可以使用，食堂提供早晚餐（餐費在這），洗衣烘衣曬衣皆可，廚房硬體設備也算完善，就是偏私人向的物品要自己準備。長假來臨時會閉寮（不提供餐點也不會有人顧），推薦回鄉或是旅遊，當然留下也可以提前申請就好。</p>

上課情況 (例：分班考試、選課方式、推薦課程.....)

會先收到郵件進行課程填寫與選擇宿舍，可以到「同志社女子大学シラバス」查詢課程詳情 (對照同女簡章裡日文系的各個課程)。抵達日本後，新學期開始前會有簡單面試 (結果分能力中，上級)，紙本填課程，留學生課程 (讀解、作文、會話、聽解) 可以和其他留學生互動，內容有基礎也有進階，作業基本都是一週一次；日文系課程，老師講課的語速會相對比較快，內容也比較專精，基本上都是課程結束後寫回饋單，交友就比較要靠自己認識了 (除非課程本身有分組討論)。

留學生課程來說，「日語會話Ⅱ (高階班)」春學期是以分組進行「角色扮演」的話劇模式，寫稿編稿記稿演出等等 (團結與溝通為主)；秋學期則是以「演講」，兩週一次的發表，寫稿的遣詞用語、上台的準備與態度等等的能力都會訓練到 (個人為主)。「日本語聽解Ⅱ (高階班)」與中階班不同的是多了「歌曲發表」的報告，可以光明正大的大聲推薦介紹自己喜歡的歌曲，而且上課氣氛也會比較自由放得開。

「日中対象言語研究」是和日本人一起上課討論中國&日本言語上的差異，文法上用語上語序上等等，和日本人的互動性高。「日本語教育文法」(山本由紀子) 是讓日本人學習，外國人是學日文的，一門課，可以重新複習一些容易搞混的文法 (送，給的用法、敬語等等)，因為有要分組討論和日本人的互動性也很高。「体育」是最直接與日本人認識的方式，在分組練習的過程一定會有交流，真的可以產生羈絆！

生活情況(例：打工情形、與日本學生之交流情形等)

從多個留學生們那裡聽到的經驗，有的是在環球影城，有的是在學校附近的便利商店，有的是在需要接待外國客人的餐廳，只要有意願打工是不困難的。

除了學期開始歡迎會與學期結束的休業式之外，國際處也會不定時舉辦一些交流會、郊遊等等 (比如中華文化交流會之類的)，還有日常就可以見面的學伴、國際學伴 (可以一起吃午餐)，日本人外國人都可以認識到。

短期交換留學感想與收穫

來到日本開始上學之後，在上課聽課中、課後作業中、談天交流中，可以很深刻很深刻的感受到自己的不足與差距，原來自己的日文放在日本看真的差勁太多了.....

最後在老師與自我的協調下將選課大改，慢慢適應慢慢努力，於是我認知到第一件事「每個人都有屬於自己的風景，所以慢慢走不要緊」只要有想往前的動力並付諸行動，總是會有意外的收穫，不論是好是壞。

第二件事「留學是屬於自己的」。看著同樣身為留學生的大家各奔東西，最開始我也不知道「既然都留學，就要做點什麼才叫留學」，在嘗試了各式各樣的事情後，找到了適合自己的「留學」：我和朋友透過旅行，用走的、坐車的，看了很多台灣不曾有過的風景，聽了很多台灣不曾有過的聲音；我在課程中、宿舍中用母語以外的語言，認識了朋友，結交了屬於自己的羈絆。「不忘初心」是我留給自己留學前的期許，現在是我留給未來加油用的鼓勵。

給學弟妹建議

有的人為了踩點神社、有的人是為了體驗打工、有的人是為了看演唱會、有的人是為了旅行，沒有哪一種才是「真正的」留學生活中應該要做的，不論是哪一種方式，在日本當地使用日文接觸日文，就是一種留學生活了。

當然，社恐也是可以留學的！恐懼社交沒關係！一個人靜靜的去觀看聆聽周圍也是可以「體驗日本」的！每個人看日本、享受留學生活的角度、方式都不一樣，正是這種主觀意識，留學才會給每個人都不一樣的感受，不必要勉強自己，保持初心最重要。